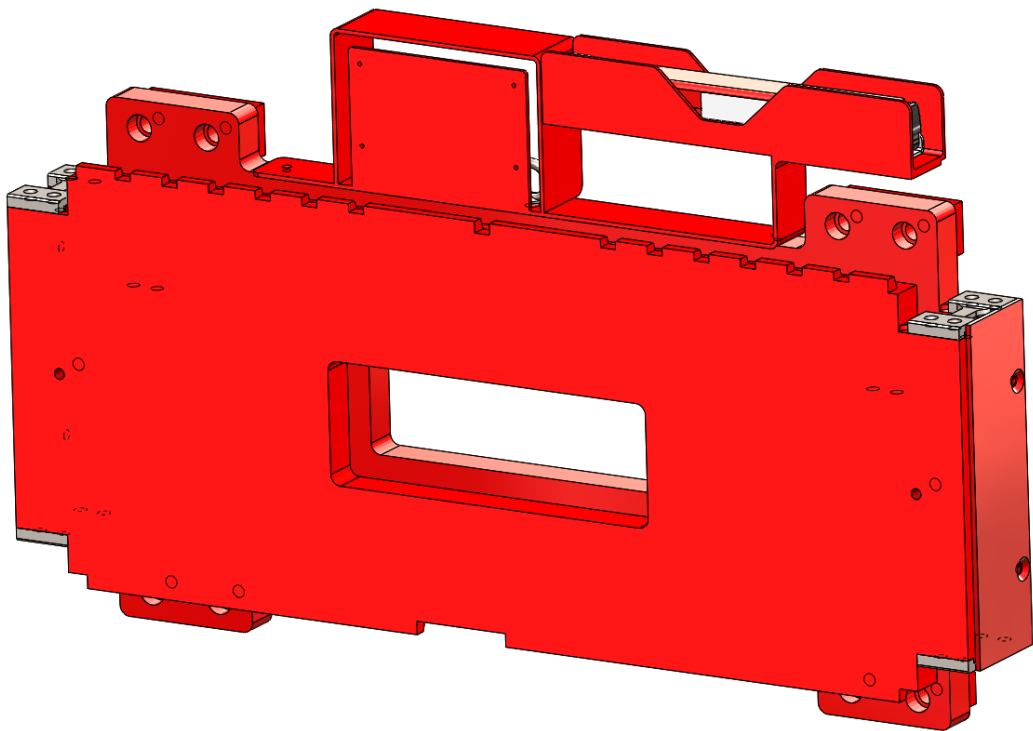




Bedienungsanleitung **RVL RF**



DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN

Falls Sie Rückfragen haben über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf. Ebenfalls verweisen wir auf die Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Ihnen auf Anfrage zugesendet werden.

Der Fabrikant ist nicht haftbar für jegliche Schäden oder Verletzungen, die verursacht werden durch Fehler bei dem Nachkommen dieser Instruktionen, durch unachtsame Handlungen oder bei der Montage, auch werden diese nicht gesondert in dem Bedienungshandbuch aufgeführt.

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen ist es möglich, dass Produktdetails abweichen von der Bedienungsanleitung. Daher müssen diese Instruktionen nur als Richtlinie eingesetzt werden für die Installation des relevanten Produkts. Diese Bedienungsanleitung ist mit größter Sorgfalt zusammengestellt, jedoch kann der Fabrikant nicht haftbar gemacht werden für jeglichen Fehler und den daraus resultierenden Konsequenzen. Der Fabrikant hält sich alle Rechte vor und diese Anleitung und Teile davon dürfen nicht vervielfältigt werden, in welcher Form auch immer.

Bitte richten Sie Ihre Aufmerksamkeit auf die Tatsache, dass dieses RAVAS Produkt zu 100% recyclebar ist, wenn die Beseitigung des Abfall ordnungsgemäß durchgeführt wird.

Mehr Informationen finden Sie auf unserer Internetseite www.ravas.com.



Rev.20191010

Druckerfehler und Modelländerungen vorbehalten

Inhaltsangabe

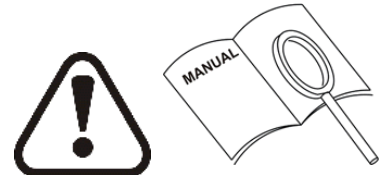
	Seite
1. Introduction	4
2. Warnung & Sicherheitsvorschriften	4
3. Systemeinstellung	5
3.1 Installation des Indikators	5
3.2 Einsetzen der Batteriemodule in die RVL RF	6
3.3 Einschalten der RVL RF	6
3.4 Einschalten des Indikators	7
3.5 Ausschalten des Systems	7
4. Austauschen der Batterien	8
4.1 Niedrig-Batterieanzeige der RVL RF	8
4.2 Aufladen des Batteriepakets der RVL RF	8
4.3 Austauschen des Batteriepakets der RVL RF	9
5. Benutzung	10
5.1 Benutzung (präzise Wiegung)	10
5.1.1 Nullpunktkorrektur vor dem Wiegen	11
5.2 Schiefstandskorrektur	11
5.3 Bluetooth-Kommunikation aktivieren und Wiegung starten	12
5.4 Automatische Abschaltung Indikator	13
5.5 Indikatorfunktionen	14
5.6 Fehlermeldungen	16
5.7 Brutto- / Tara- / Nettogewicht	17
5.7.1 Netto-Wiegung: automatische Tarierung	17
5.7.2 Netto-Wiegung: automatische Taravoreingabe (PT)	19
5.8 Totalisieren und löschen Addierspeicher	22
5.9 Änderung von Datum und Zeit auf dem Ausdruck	23
5.10 KG-LB Umschaltung	26
5.11 Benutzereinstellungen	27

1. Introduction

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation und den Gebrauch der Ravas **RVL RF**. Diese Anleitung sollten Sie sorgfältig lesen. Der Installationsmonteur muss informiert sein über den Inhalt dieser Anleitung. Dem Inhalt der Bedienungsanleitung nachkommen. Ebenfalls die Handlungen in der richtigen Reihenfolge. Diese Anleitung sorgfältig an einem sicheren und trockenen Ort aufbewahren. Bei Verlust oder Beschädigung dieser Anleitung kann der Benutzer eine neue Kopie bei RAVAS anfordern.

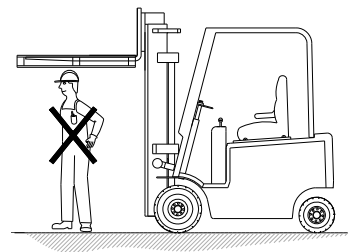
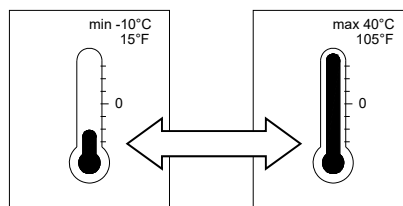
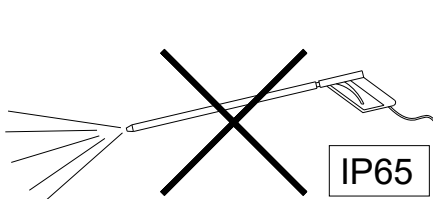
2. Warnungen & Sicherheitsvorschriften

Während des Gebrauchs der **RVL RF**, jederzeit die Sicherheitsvorschriften berücksichtigen und den Instruktionen dieser Anleitung Folge leisten. Immer Schritt für Schritt arbeiten. Falls Instruktionen nicht deutlich sind, dann Kontakt aufnehmen mit RAVAS.



**SORGFÄLTIG
DURCHLESEN**

- Alle Sicherheitsvorschriften des Staplers behalten ihre Gültigkeit und sind unverändert
- Wiegen sind nicht zulässig, falls sich eine Person oder ein Objekt in der Nähe, rundum, unter oder nahe bei der zu wiegenden Last befindet.
- RAVAS ist nicht verantwortlich für jeglichen Personenschaden des Bedieners aufgrund der Platzierung des Indikators in der Kabine.
- Alle Modifikationen die an dem System vorgenommen werden, müssen in schriftlicher Form vom Lieferanten genehmigt werden, bevor jegliche Arbeit ausgeführt wird.
- Der Käufer ist verantwortlich für das Schulen der Benutzer, für die korrekte Benutzung des Wiegesystems und der Wartung dieses Systems.
- Dieses System nicht benutzen, bevor man über alle Aspekte des Wiegesystems informiert ist.
- Die Genauigkeit des Wiegesystems regelmäßig kontrollieren, um fehlerhafte Wiegen zu vermeiden.
- Nur geschulte und autorisierte Personen dürfen das Wiegesystem reparieren.
- Immer den Bedienungs-, Instandhaltungs- und Reparaturinstruktionen des Fahrzeugs Folge leisten und den Lieferanten um Rat fragen, falls Zweifel bestehen.
- RAVAS ist nicht haftbar für Fehler, die auftreten bei inkorrekten Wiegen und inkorrektur Wiegeapparatur.



Falls Sie noch Fragen haben nach dem Lesen der Betriebsanleitung, nehmen Sie Kontakt auf mit:

RAVAS Europe B.V.

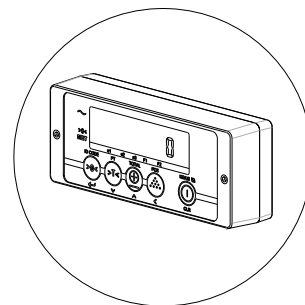
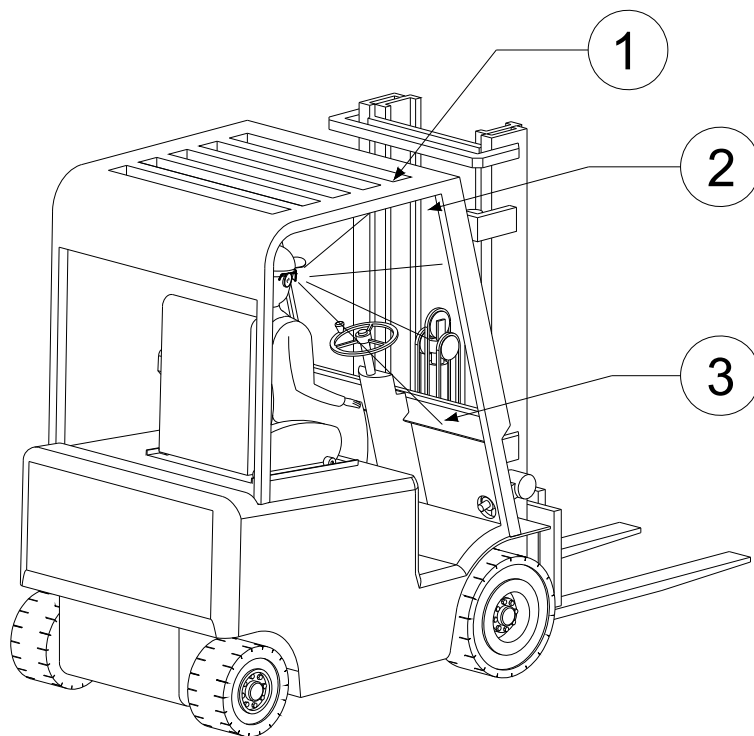
Toepadweg 7
Postbus 2023
5300 CA Zaltbommel
Nederland
Phone: +31 (0)418-515220
Fax: +31 (0)418-515320
Internet: www.ravas.com
Email: info@ravas.com
Änderungen vorbehalten

System Einstellung

3.1 Installieren des Indikators

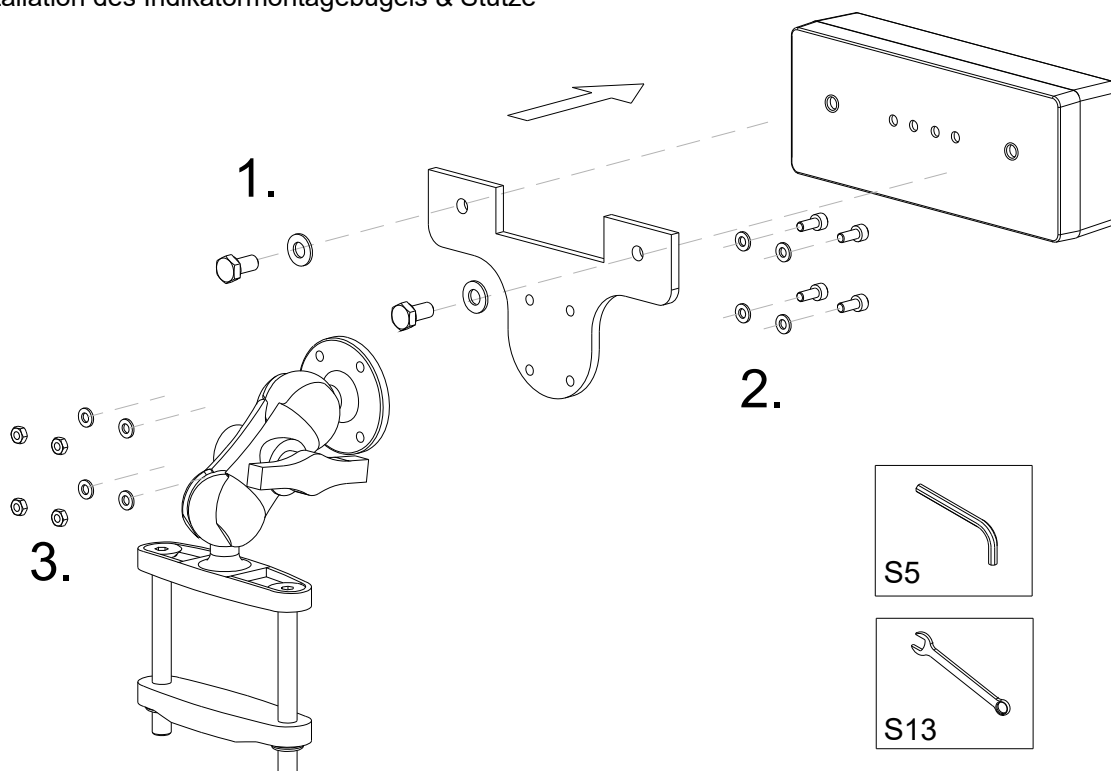
Eine geeignete Position für den Indikator suchen:

1. Am Kabinendach
2. An der rechten Seite der Kabine, montiert auf einer Seitenstütze
3. Auf dem Instrumentenpanel



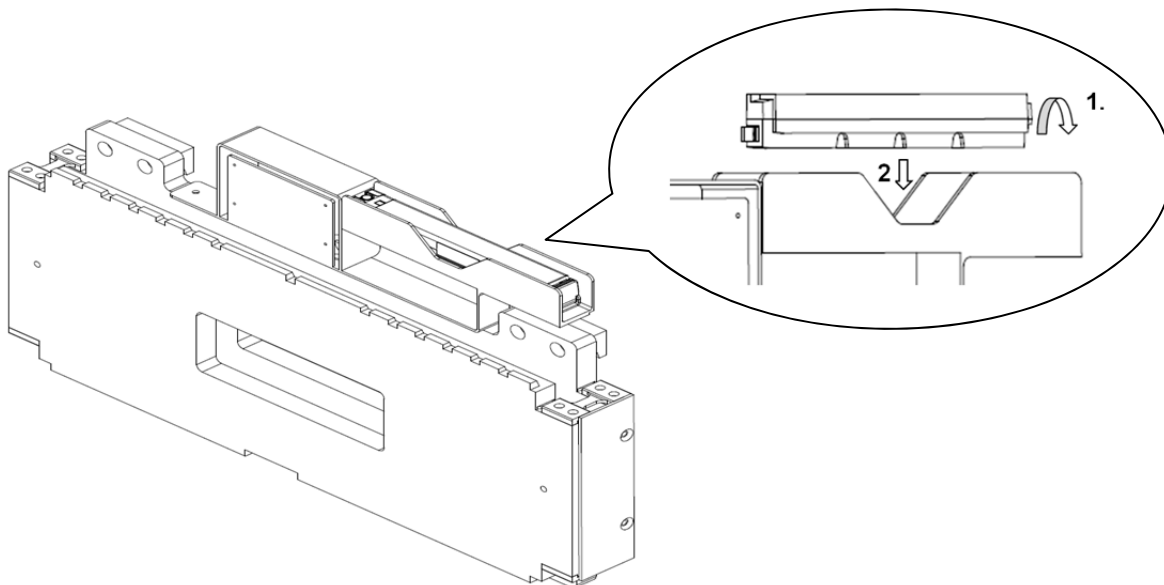
Der Indikator muss einfach bedienbar und gut ablesbar sein!

Installation des Indikatormontagebügels & Stütze

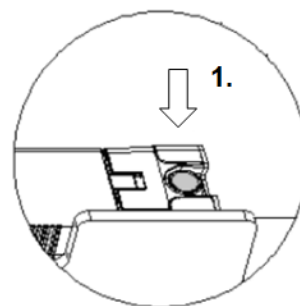
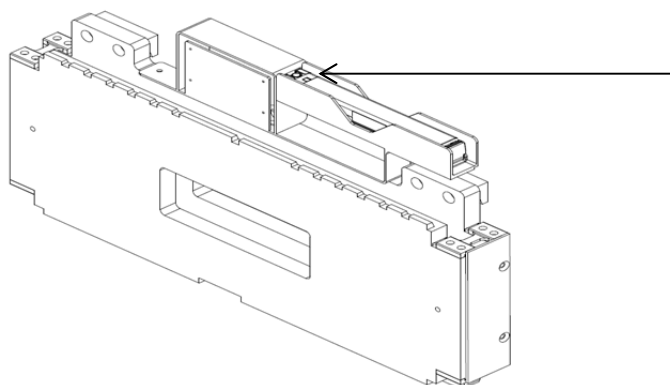


3.2 Das Einsetzen der Batteriepakete der **RVL RF**

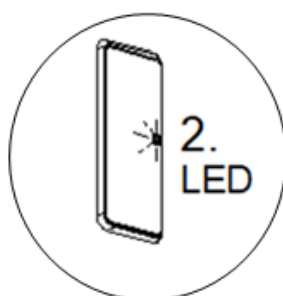
1. Öffnen der Batteriehalterung durch die Verschlusskappe nach oben zu ziehen.
2. Die Batteriepaket in die Batteriehalterung klicken.
3. Die Batteriepaket verschließt durch die Verschlusskappe nach unten zu drücken.



3.3 Einschalten der **RVL RF**

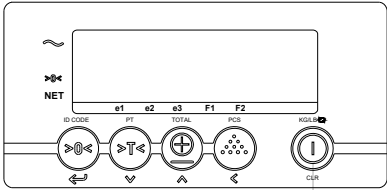
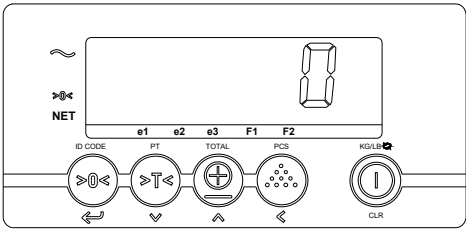


1. Auf den blauen Knopf auf des Batteriepaket drücken.

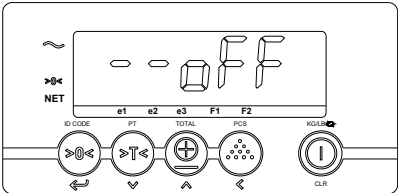


2. Die blauen LED auf den **RVL RF** blinkt automatisch.

3.4 Einschalten des Indikators

1  Den Indikator einschalten. Taste on/off drücken.	2  5 sec. Gewicht!
---	---

3.5 Ausschalten des Systems

1  Indikator ausschalten durch 3 Sekunden Drücken der Taste on/off.	3 sec. 
---	--

4. Batteriewechsel

4.1 Niedrig-Batterieanzeige der RVL RF

Austauschbare Batteriepaket für die **RVL RF**.

Falls die Spannungsversorgung der Batteriepakete abnimmt, leuchtet die Niedrig-Batterieanzeige auf und "F1" beginnt zu blinken im Display.

Die blauen LED auf der Bluetooth Module beginnt sehr langsam aufzublinken (zweimal alle 10 Sek).

Die **RVL RF** schaltet sich automatisch ab nach 10 Minuten.

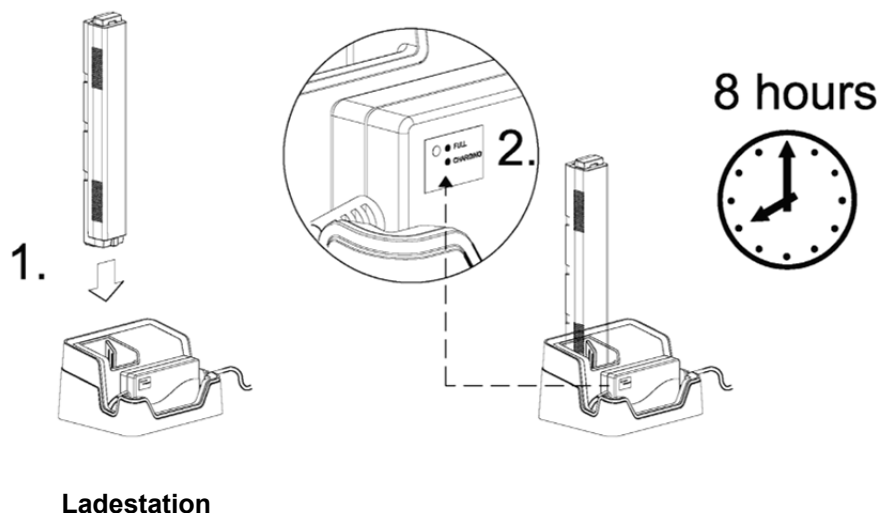
FUNKTIONALITÄT BLAUES LED	
WÄHREND SPANNUNGSVERSORGUNG	5 Sek. an
BATTERIE VOLL	
Betriebsmodus	Blinkt im Zeitintervall Einmal jede 1,5 Sek..
Schlafmodus	Einmal jede 4 Sek.
BATTERIE GERING	
Betriebsmodus	Zweimal jede 10 Sek.
Schlafmodus	Zweimal jede 10 Sek.

4.2 Aufladen der Batteriepaket der RVL RF

Das System ist mit ein wiederaufladbare Batteriepaket und einem Ladegerät ausgerüstet. Laden Sie die Batterie für 8 Stunden. Dieses verhindert den Verlust der Batteriekapazität.

Setzen Sie erst die Batterie in das Lademodul, erst dann stecken den Stecker in die Steckdose.

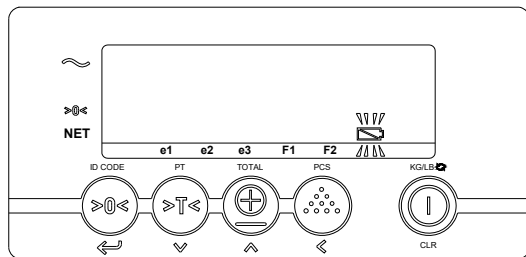
Smart-Ladegerät / Ladestation: Wenn die Batterie geladen wird, leuchtet die rote LED auf dem Ladegerät. Nach mindestens 8 Stunden Aufladung, schaltet das Ladegerät ab und die Batteriepakete sind vollständig geladen. Die rote LED erlischt und die grüne LED leuchtet.



4.3 Batteriewechsel des Indikators

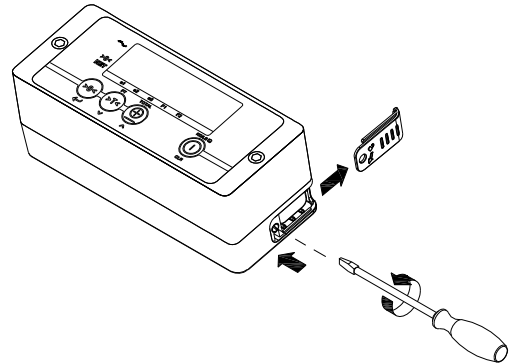
Serienmäßig wird der Indikator mit 4 AA Batterien ausgestattet.

1



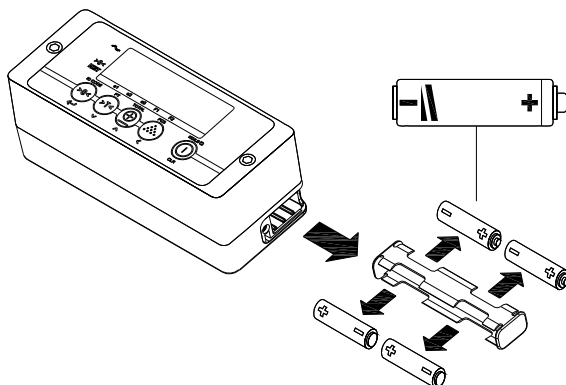
Batterien ersetzen, sobald die Low - BAT Anzeige beginnt zu blinken.

2



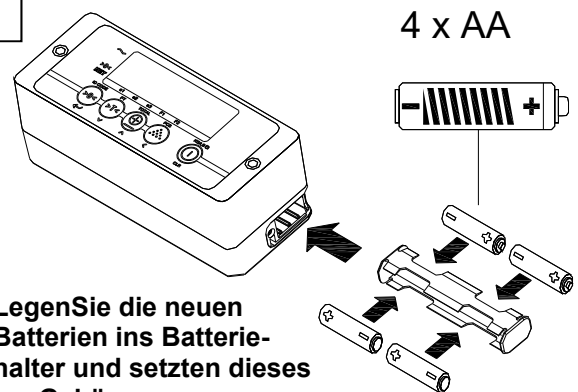
Demontieren des Batteriefachdeckels vom Indikatorgehäuse durch lösen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn.

3



Entfernen Sie den Batteriehalter und die leeren Batterien.

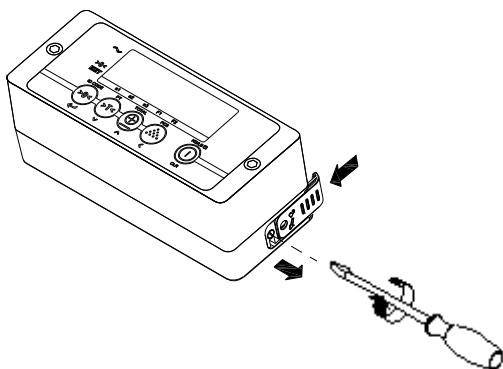
4



Legen Sie die neuen Batterien ins Batteriehalter und setzen dieses ins Gehäuse.

Bitte beachten, dass die Batterien richtig positioniert sind. Achten Sie auf die Polarität!

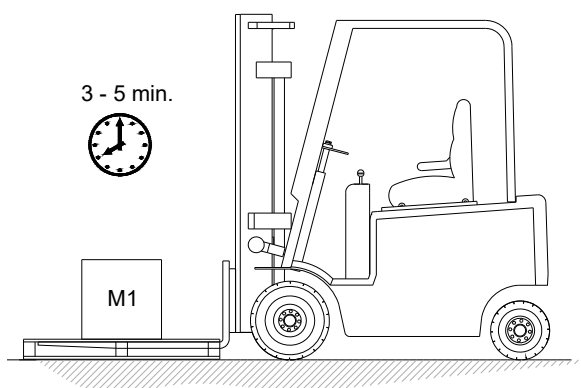
5



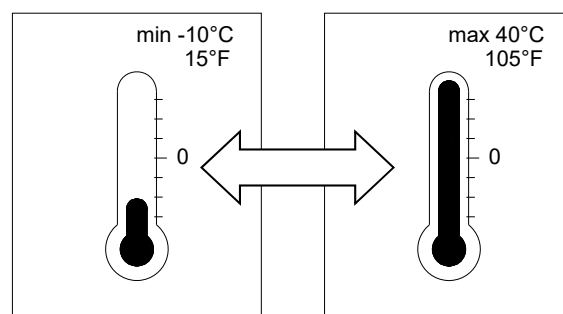
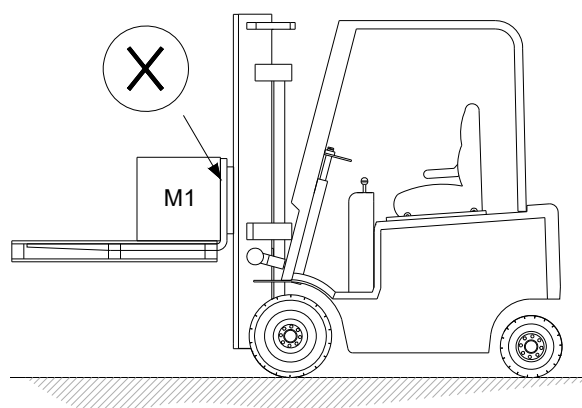
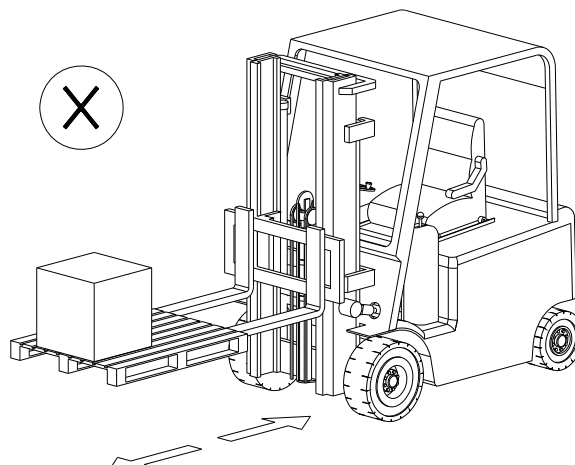
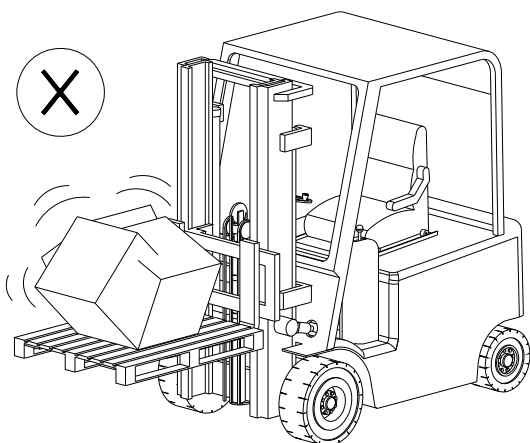
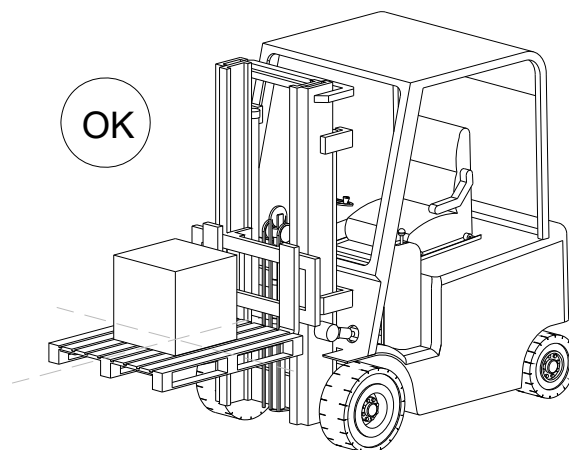
Schließen Sie den Batteriedeckel des Indikatorgehäuses und sperren diese, durch im Uhrzeigersinn zu drehen.

5. Gebrauch

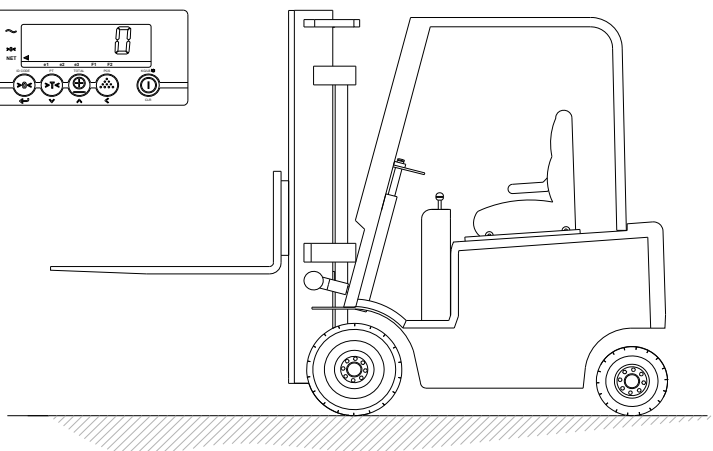
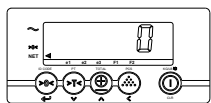
5.1 Gebrauch (präzise Wiegung)



Nach 3 bis 5 Minuten haben die Lastzellen die Bedienungstemperatur erreicht. Die Gabeln nicht anheben bevor die Nullpunkt-Korrektur ausgeführt wurde.



5.1.1 Nullpunktkorrektur vor dem Wiegen

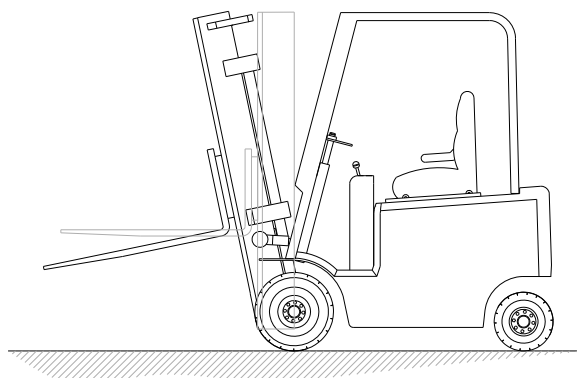
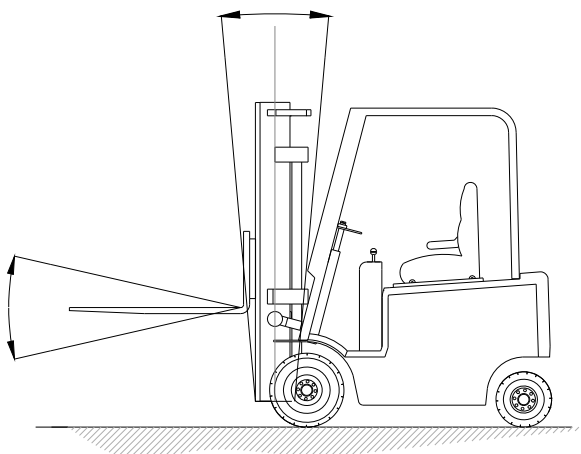


Vor jeder Wiegung: den Nullpunkt kontrollieren!

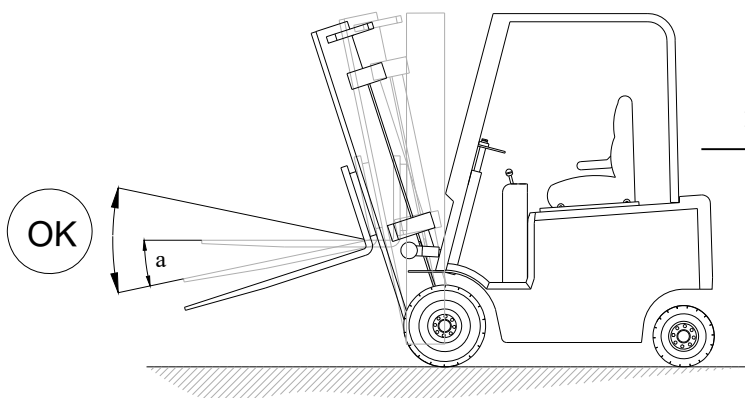
Vor jeder Wiegung ist es notwendig zu kontrollieren, ob das System unbelastet und frei ist.

Falls der Indikator nicht automatisch den Nullpunkt bestimmt, dann muss dieser manuell ermittelt werden durch kurzes Drücken auf Taste $>0<$.

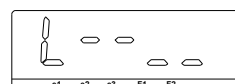
5.2 Schiefstandskorrektur



Eichfähig:



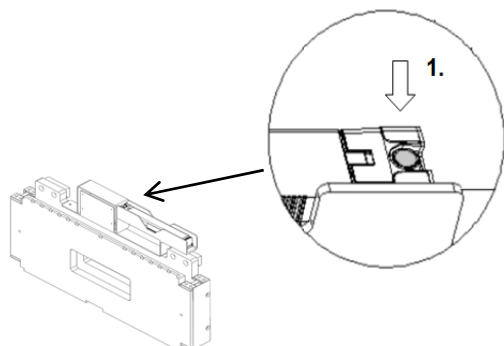
$> \alpha$



NTEP: OK if $\alpha = \pm 5\%$ (3°)
OIML: OK if $\alpha = \pm 2^\circ$

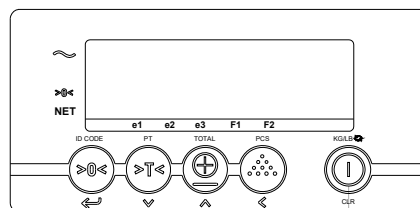
5.3 Errichtung Bluetooth-Verbindung und Wiegung!

1



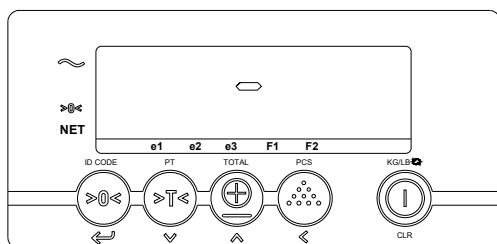
Einschalten der RVL RF:
Auf den blauen Knopf auf des Batteriepaket drücken.

2



Einschalten des Indikators: Taste on/off drücken.

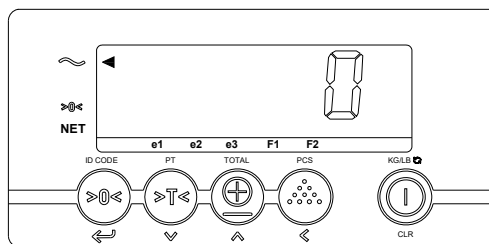
3



5 sec.



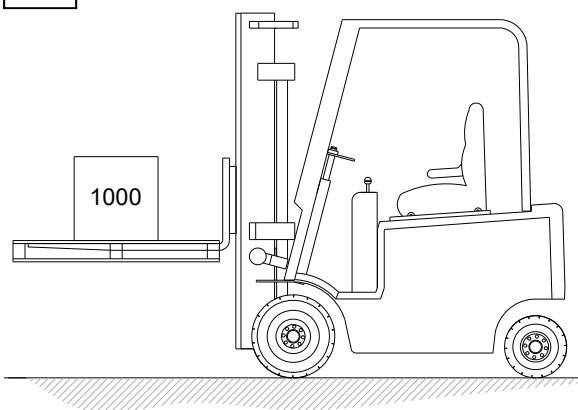
4



Vor jeder Wiegung: Nullpunktkorrektur!

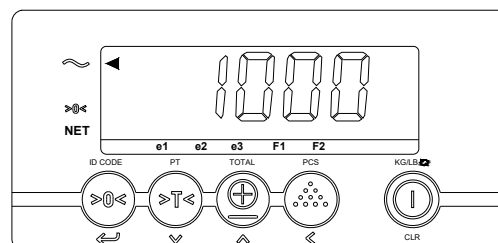
Vor jeder Wiegung ist es notwendig zu kontrollieren, ob das System ungeladen ist und frei steht. Falls der Indikator den Nullpunkt nicht automatisch bestimmt, muss dieses manuell vorgenommen werden über den Gebrauch der Taste >0<.

5



System ist bereit zur Wiegung.

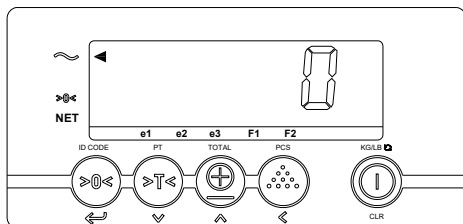
6



Vor der nächsten Wiegung, den Nullpunkt noch einmal kontrollieren.

5.4 Automatische Abschaltung Indikator

1



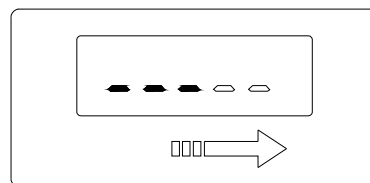
2 min.



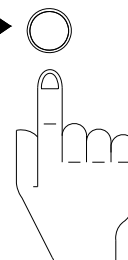
Keine Aktion!

2

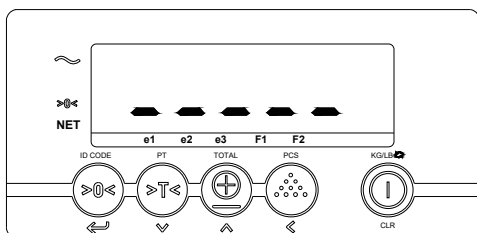
20 sec.



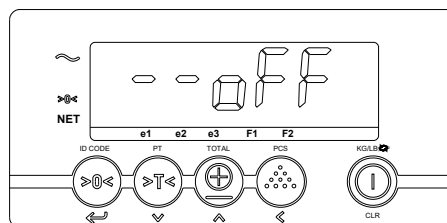
Ausschalten läuft:
Eine beliebige Taste
drücken um automatische
Abschaltung zu stoppen
und zurückzukehren in den
Wiegemodus.



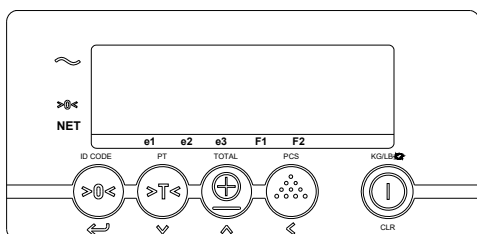
3



4

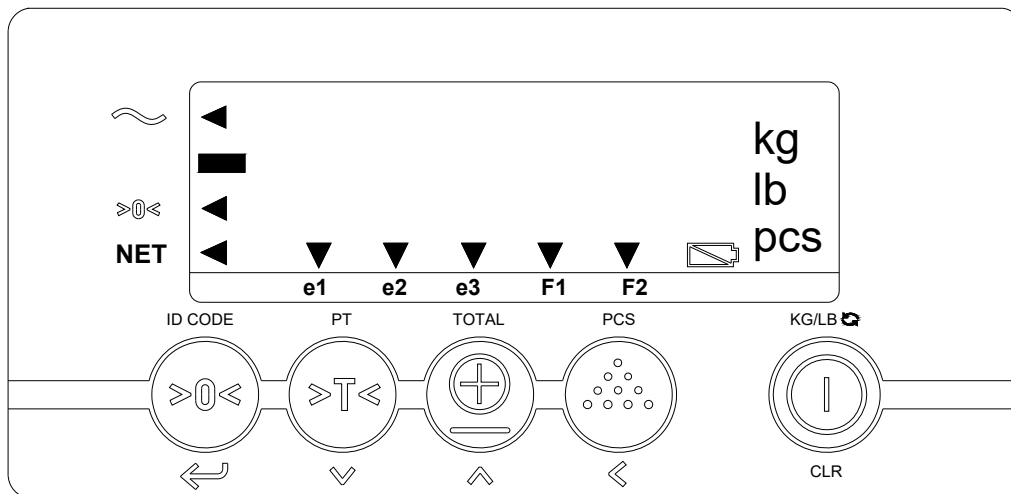


5



Indikator aus

5.5 Indikatorfunktionen

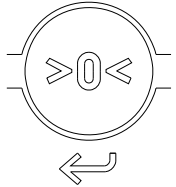
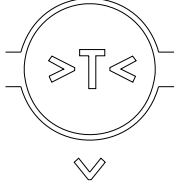
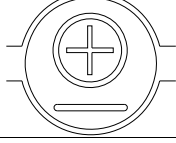
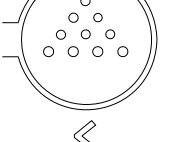
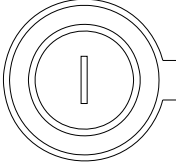


Display Functions

		Das Wiegesystem (inklusive Last) ist stabil
		das angezeigte Gewicht ist negativ
ZERO		das angezeigte Gewicht ist innerhalb des Nullbereichs
NET		das Display zeigt das Netto-Gewicht an
e1		auf dem Display angezeigtes Gewicht ist in Bereich 1 (Option Mehrbereich)
e2		auf dem Display angezeigtes Gewicht ist in Bereich 2 (Option Mehrbereich)
e2		auf dem Display angezeigtes Gewicht ist in Bereich 3 (Option Mehrbereich)
F1		Gabel 1 / Setpoint 1 ist aktiviert (Option relay output)
F2		Gabel 2 / Setpoint 2 ist aktiviert (Option relay output)
kg		das angezeigte Gewicht ist Kilogramm
lb		das angezeigte Gewicht ist lb
pcs		angezeigte Anzahl ist Stückzahl auf der Waage
		Batteriestandsanzeige gering Indikator

Tastenfunktionen

Jede Taste besitzt zwei Bedienungs- und eine Eingabefunktion

Standardfunktion (kurzer Tastendruck)	Taste	Spezielle Funktion (langer Tastendruck)	Werteingabefunktion (Eingabemodus)
Nullstellung	ID CODE 	Kode-Eingabe	enter
Automatisch Tara	PT 	Pre-Set Tara	Den Wert der aufblinkenden Zahl verringern
Ausdruck Gewicht und zufügen an Gesamt	TOTAL 	Subtotal kontrollieren und Ausdruck Gesamt	erhöhen des Werts der blinkenden Ziffer
ein Stückgewicht testen	PCS 	Stückgewicht eingeben	bis zur nächsten Zahl links weitergehen
Anschalten Und wechsel auf lb und kg	KG/LB   CLR	Ausschalten	clear Eingabe

Wichtig

Die Bedienung einer Taste wird nicht akzeptiert bis das Wiegesystem stabil ist (und die "Last stabil" Anzeige). Das bedeutet, dass der Indikator nur Kommandos mit einer stabilen Last ausführt.

Für eine detaillierte Erklärung der Funktion KODEEINGABE bitte die Gebrauchsanleitung Indikator 3200 kontrollieren unter www.ravas.com.

5.6 Fehlermeldungen

FEHLERMELDUNGEN

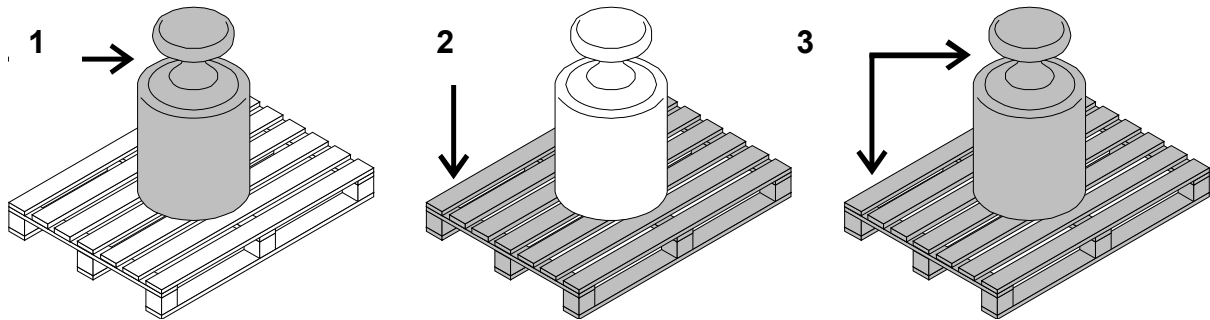
Display	Bedeutung	Out of error Modus
Err01	Lastzellensignal ist instabil	Automatisch
Err02	Überbeladung der Kapazität der Waage	Automatisch nach Entfernen Gewicht
Err03	Brutto ist negativ. Diese Handlung ist nicht erlaubt	Automatisch
Err04	Ausserhalb Null-Bereich	Willkürliche Taste drücken
Err05	Teilepräzision zu gering	Willkürliche Taste drücken
Err06	Eingabesignal zu hoch	Automatisch nach Eingabekorrektur
Err08	Justierung ausserhalb Bereich (negativ)	Automatisch
Err09	Justierung ausserhalb Bereich (Signal zu gering)	Automatisch
Err10	Justierungswert 2. (3.) geringer als Wert 1. (2.)	Automatisch
Err14	Schaltwert 2 < Schaltwert 1. Das ist nicht erlaubt	Automatisch
Err97	Geeichtes System, Handlung nicht erlaubt.	Falls Handlung so vorgesehen ist, Jumper JP1 platzieren (Bitte berücksichtigen: nach dieser Handlung ist eine vollständige, neue Eichung des Systems notwendig!).
Err98	Justierungspunkt muss höher sein als vorheriger	Automatisch
Err99	Handlung nur erlaubt in System Start-up	Automatisch
ErrF1	Problem mit Gabel 1 (keine Verbindung)	Restart Indikator. Restart Gabeln & Indik.
ErrF2	Problem mit Gabel 2 (keine Verbindung)	Restart Indikator. Restart Gabeln & Indik.
----	Lastzellensignal negativ	Gabeln anheben vom Boden.
L - _	Gabeln sind ausserhalb Toleranz (nur eichfähige Vers.)	Gabeln in eine horizontale Position bringen
ErrCS	Problem mit dem Schiefstandskorrektur-Sensor	Kontakt aufnehmen mit der RAVAS Service Abteilung
	Die Batterien des Indikators sind leer	Die 4 AA Batterien ersetzen
 +F1 ▼	Die Batterie von Gabel 1 ist leer	Die D-Zellen in beiden Batteriepaketen ersetzen oder die aufladbaren Batteriepakete aufladen

DISPLAY MESSAGES

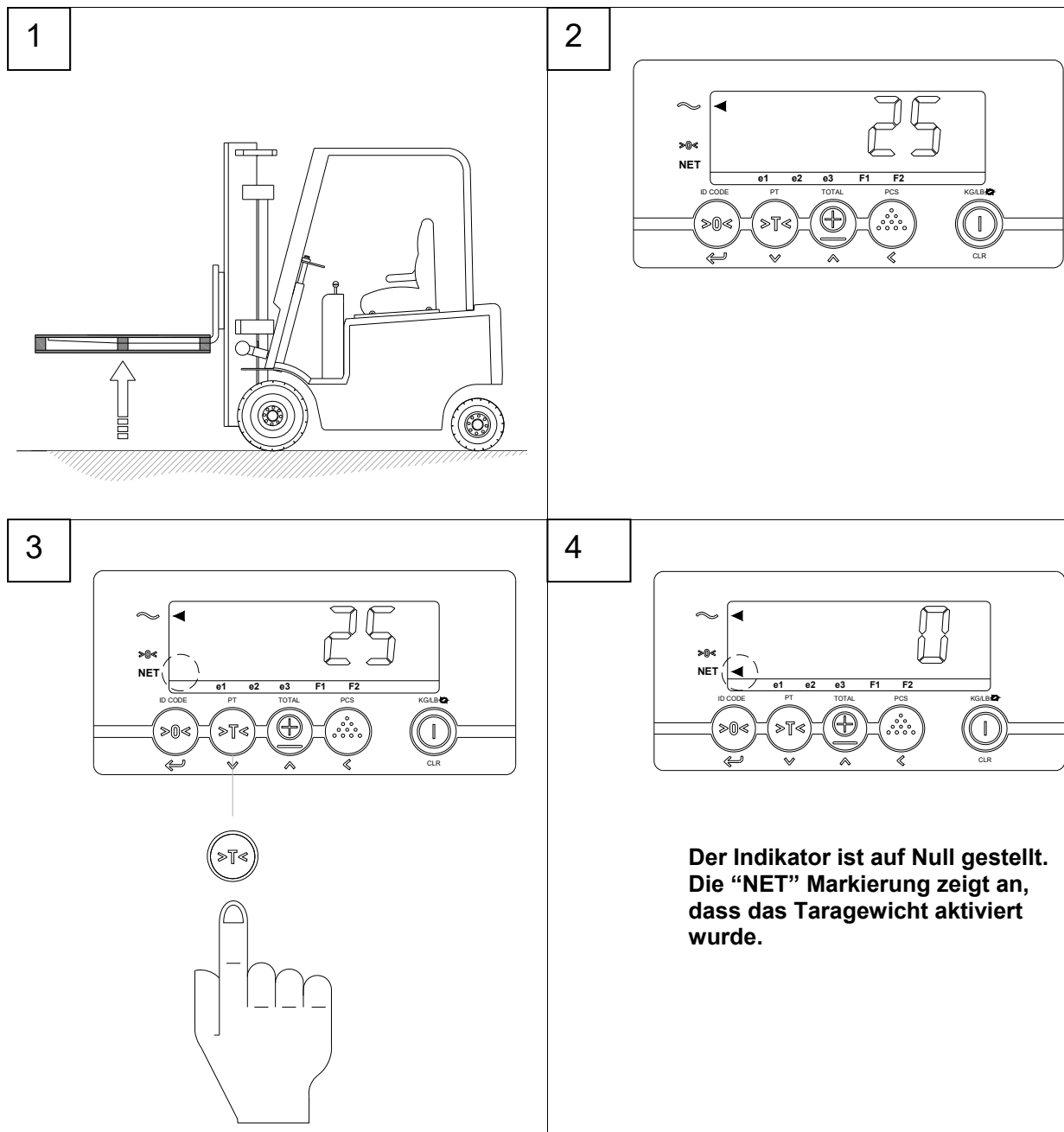
Display	Bedeutung	
BlitF1	Erfolgreiche Bluetooth-Verbindung mit Gabel 1	<i>Kein Fehler</i>

5.7 Netto- / Tara- / Bruttogewicht

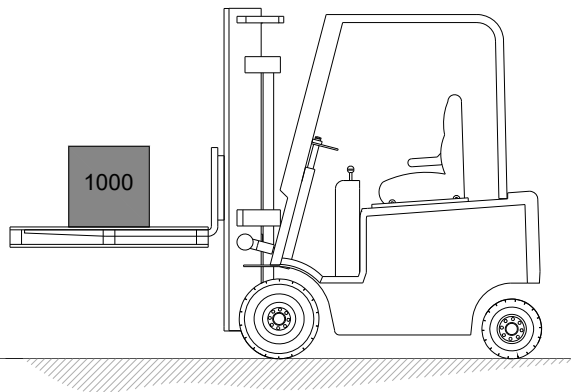
ERKLÄRUNG: Netto(1) + Tara(2) = Brutto(3)



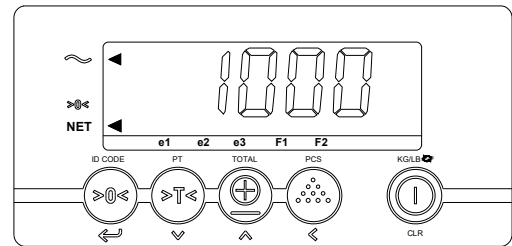
5.7.1 Netto-Wiegung: Automatisch Tara



5

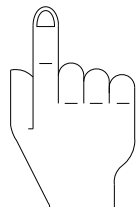
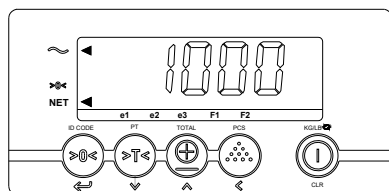


6

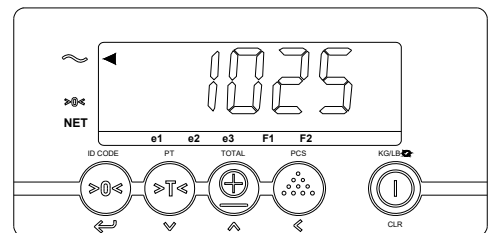


Das Display zeigt den Nettowert der gewogenen Last.

7

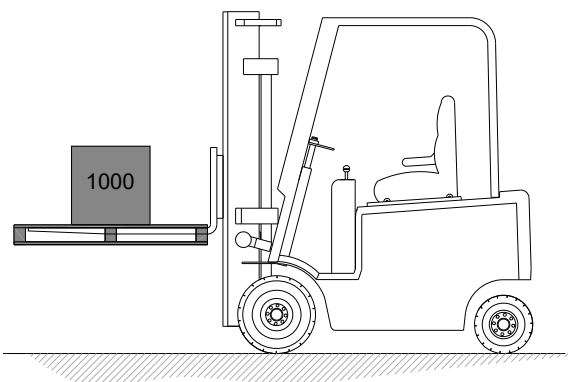


8



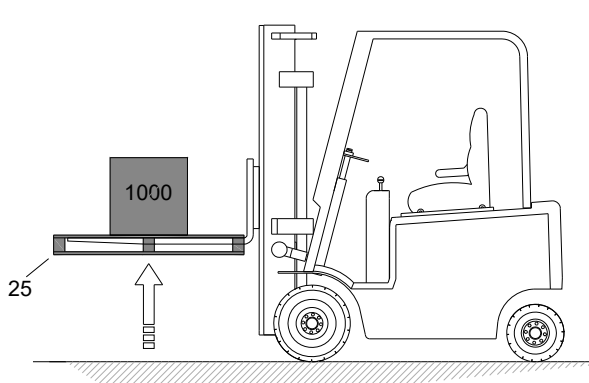
Das Bruttogewicht wird jetzt angezeigt.

9

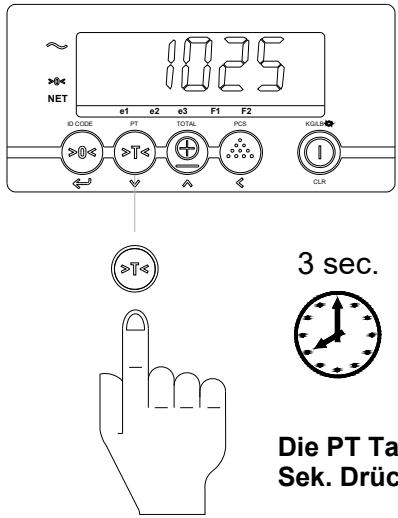


5.7.2 Nettogewicht: manuelle Taravoreingabe (PT)

1



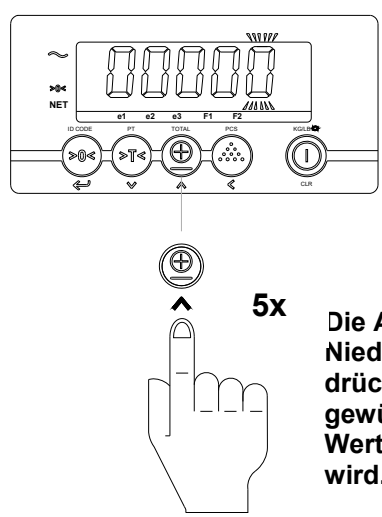
2



3 sec.

Die PT Taste 3 Sek. Drücken.

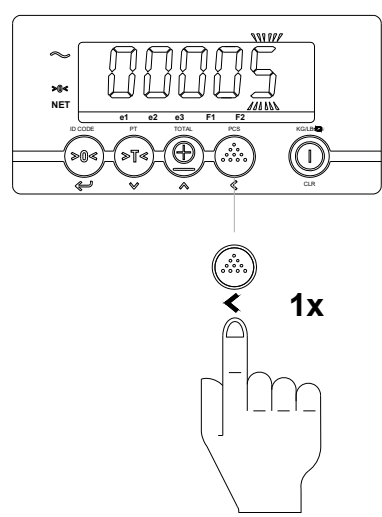
3



5x

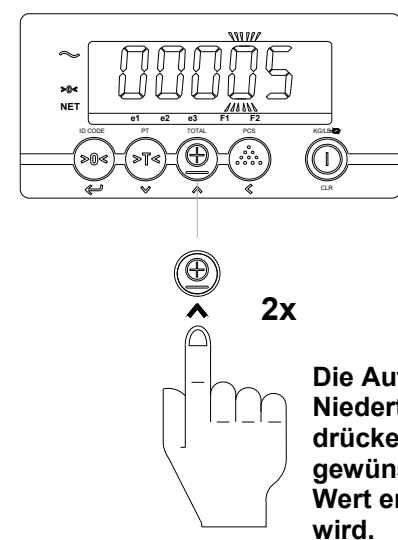
Die Auf- und Niedertaste drücken bis der gewünschte Wert erreicht wird.

4



1x

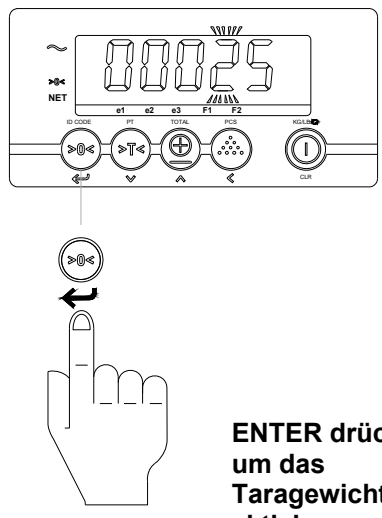
5



2x

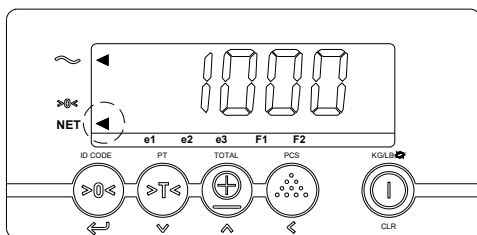
Die Auf- und Niedertaste drücken bis der gewünschte Wert erreicht wird.

6



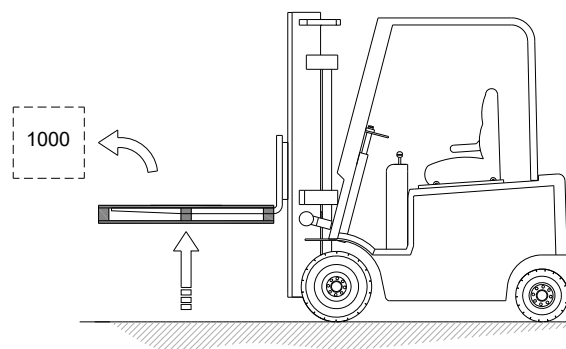
ENTER drücken um das Taragewicht zu aktivieren.

7

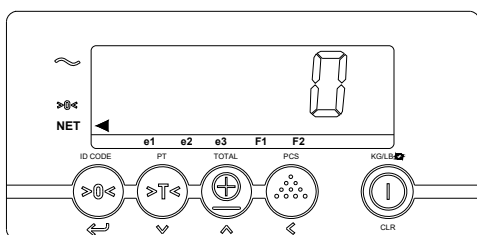


Die "NET" Markierung blinkt auf.

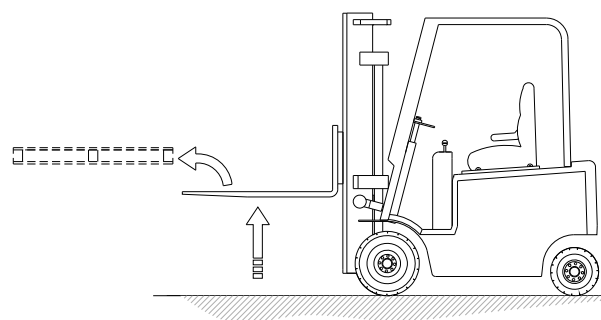
8



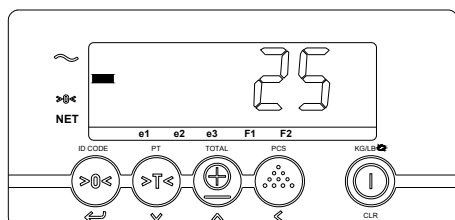
9



10

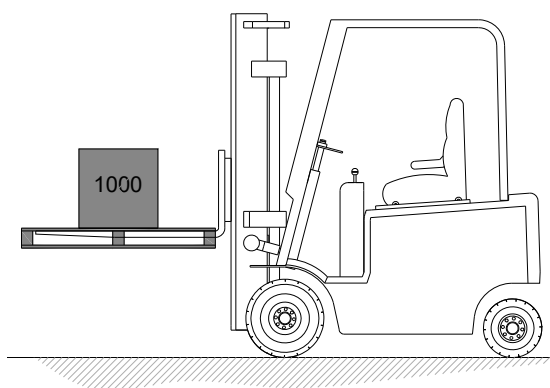


11

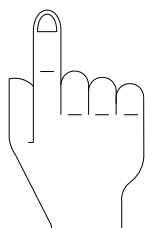
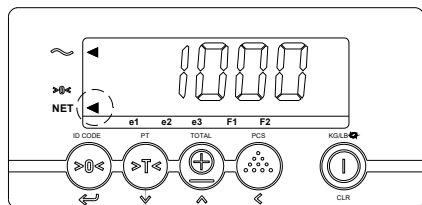


Falls die **RVL RF** vollständig entladen sind, wird der Tarawert negativ angezeigt.

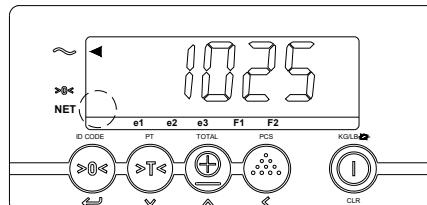
12



13

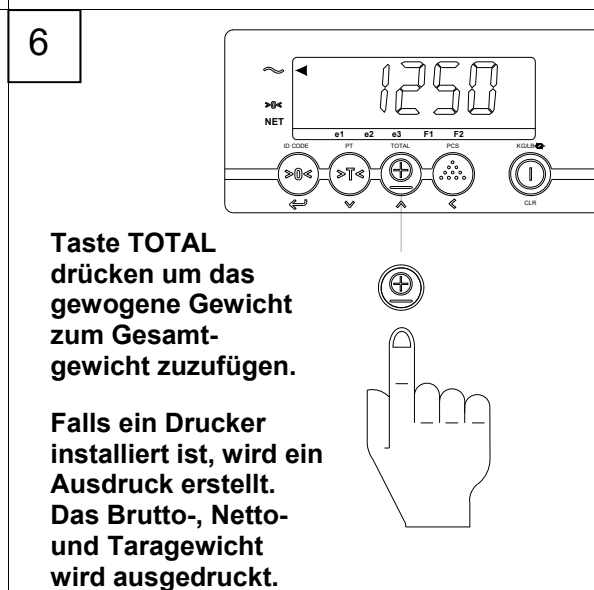
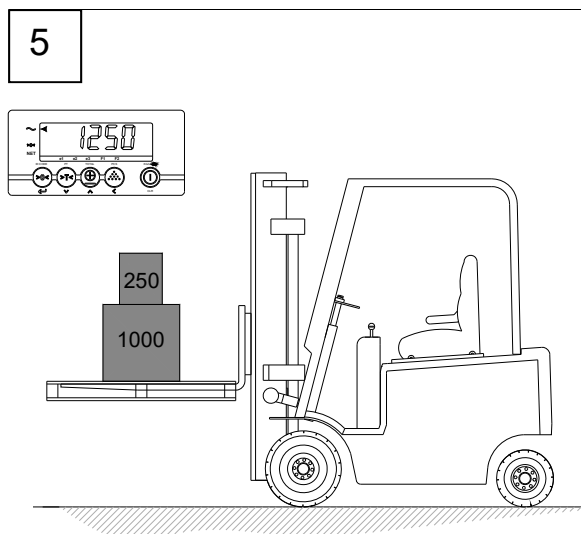
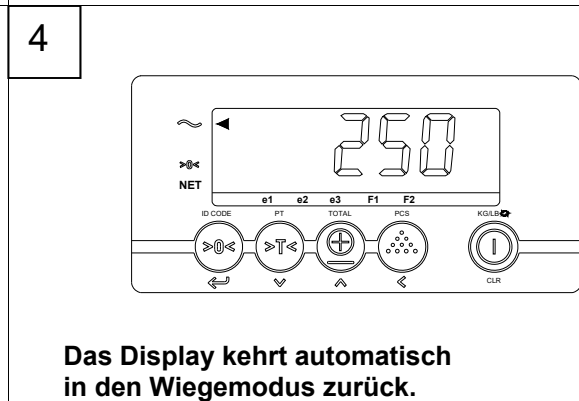
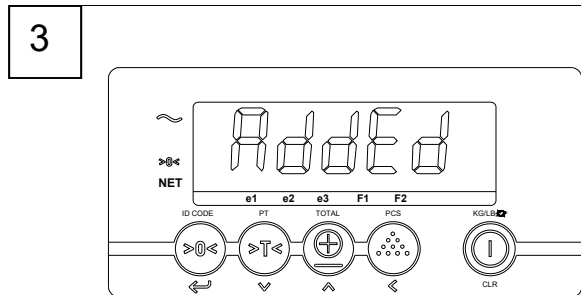
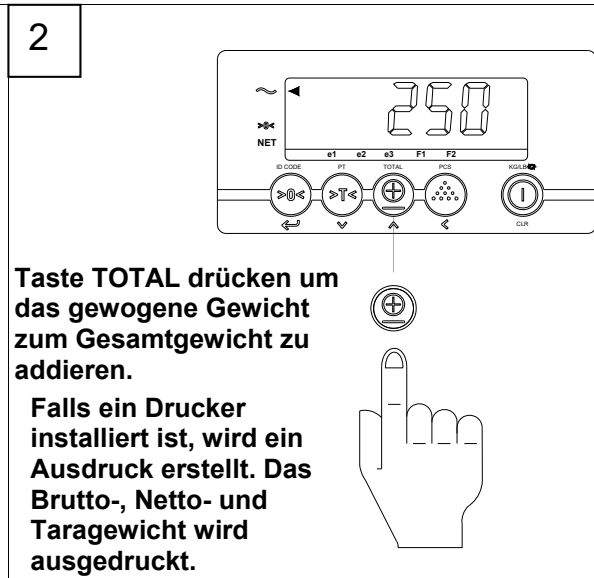
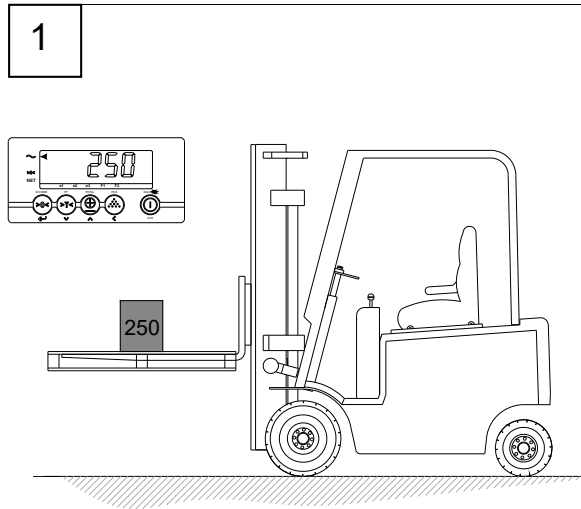


14

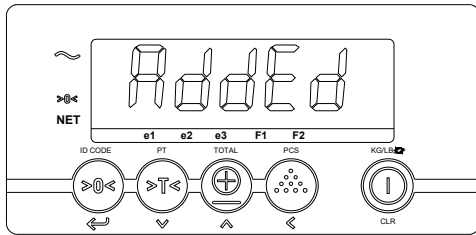


**Das Bruttogewicht wird
nochmals angezeigt.**

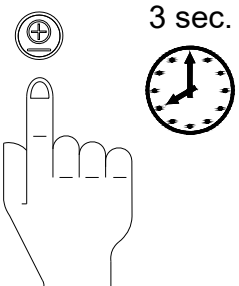
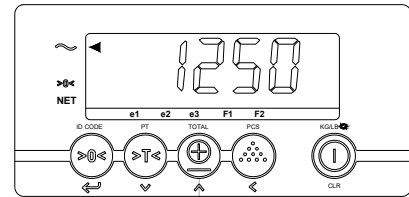
5.8 Totalisieren & Addierspeicher löschen



7



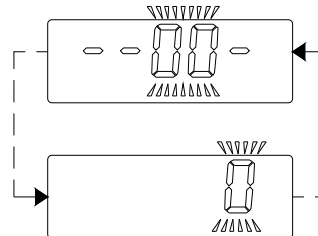
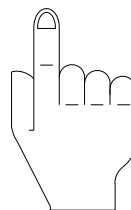
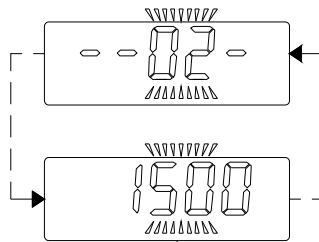
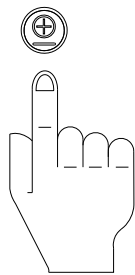
8



Das Subtotal kann
kontrolliert werden
durch 3 Sek.
drücken der Taste
TOTAL.

9

3 sec.



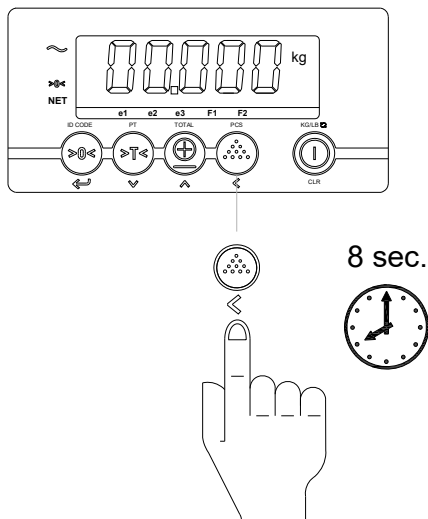
= LÖSCHEN GESAMT &
AUSDRUCK



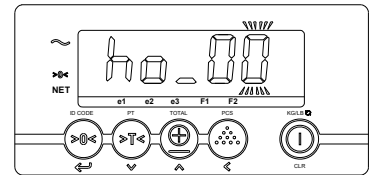
= LÖSCHEN GESAMT

5.9 Änderung von Datum und Zeit auf dem Ausdruck

1

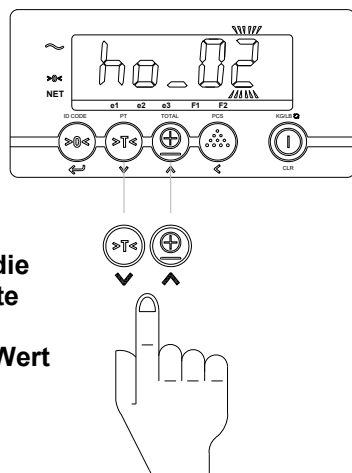


2



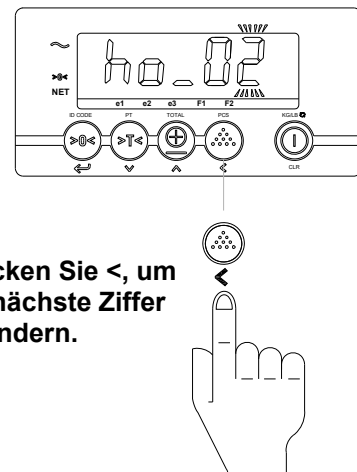
Auf dem Display erscheint "ho_00" oder die vorherige Stunden Zeiteinstellung an.

3



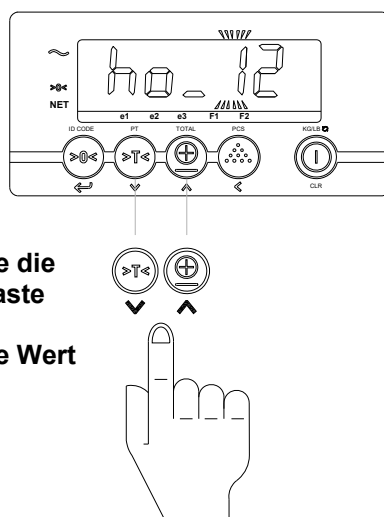
Drücken Sie die Auf- / Ab-Taste bis das gewünschte Wert erreicht ist.

4



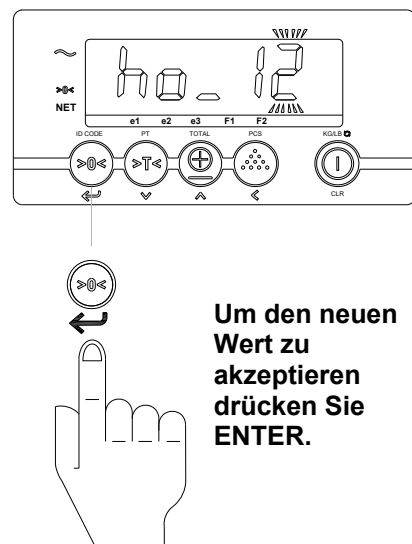
Drücken Sie <, um die nächste Ziffer zu ändern.

5

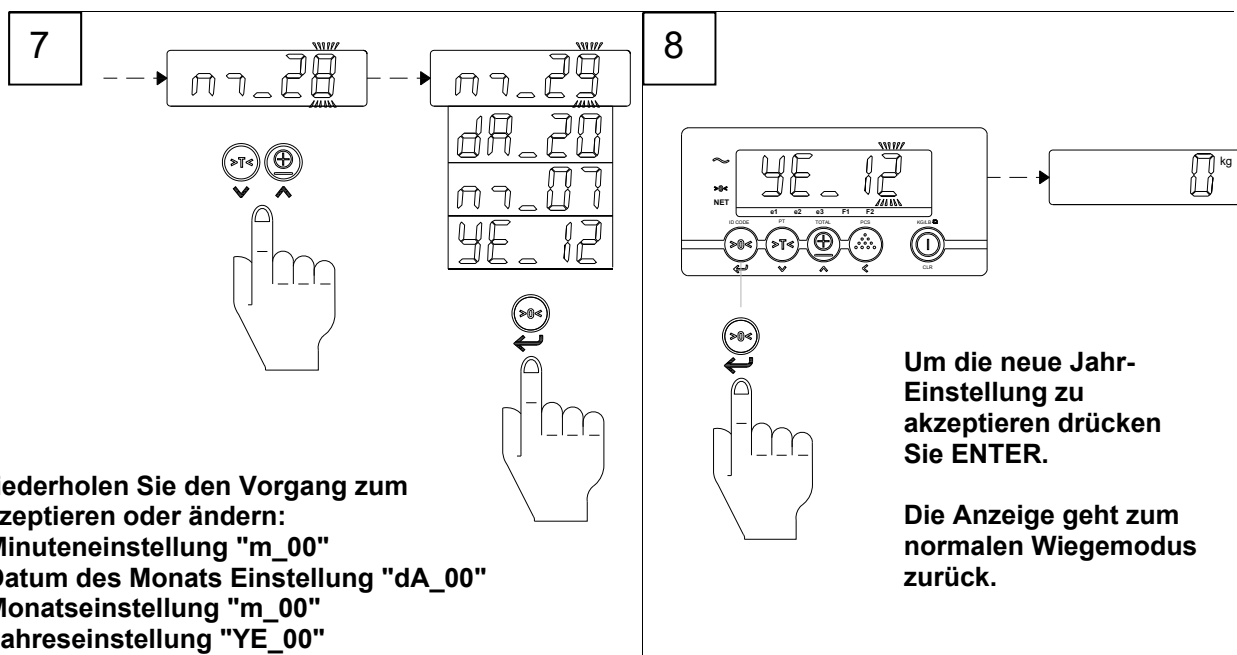


Drücken Sie die Auf- / Ab-Taste bis das gewünschte Wert erreicht ist.

6

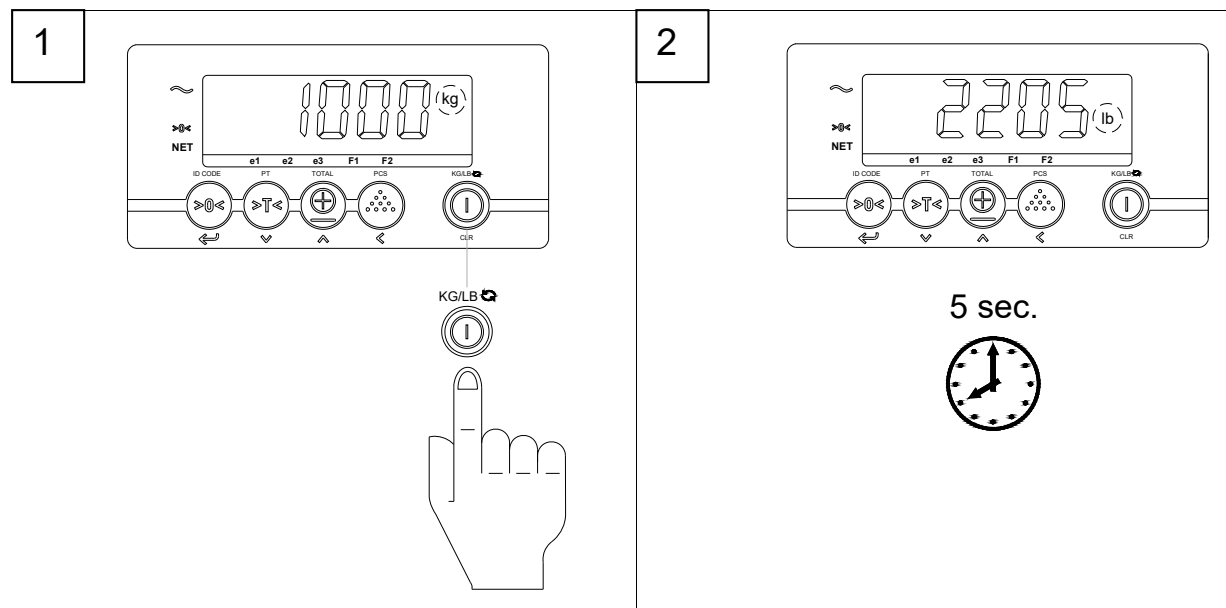


Um den neuen Wert zu akzeptieren drücken Sie ENTER.

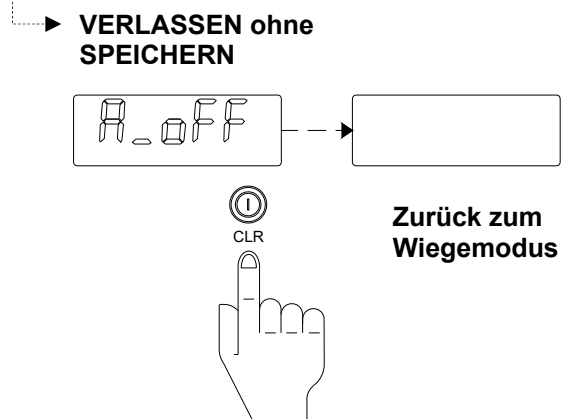
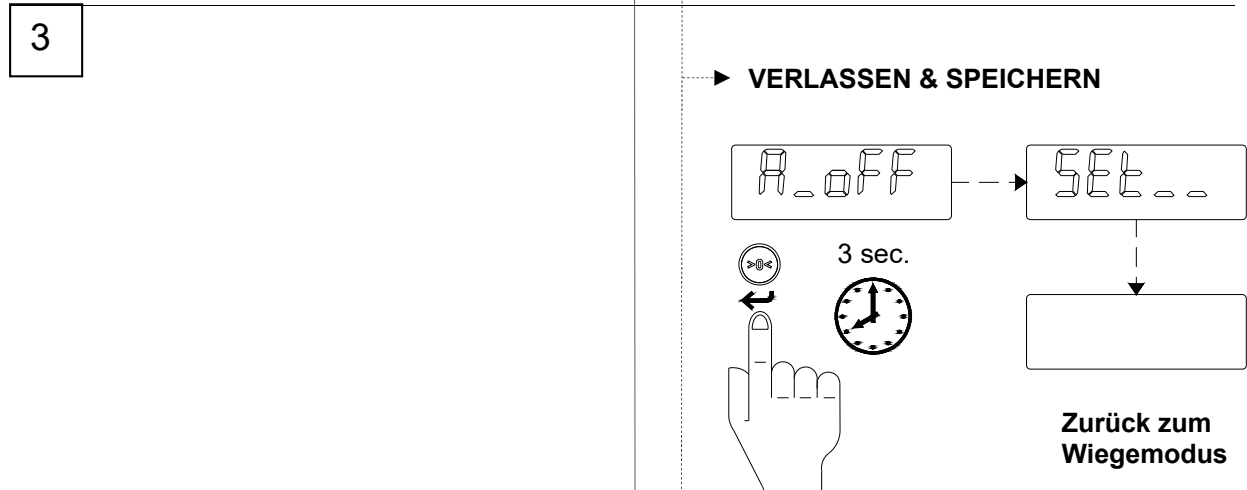
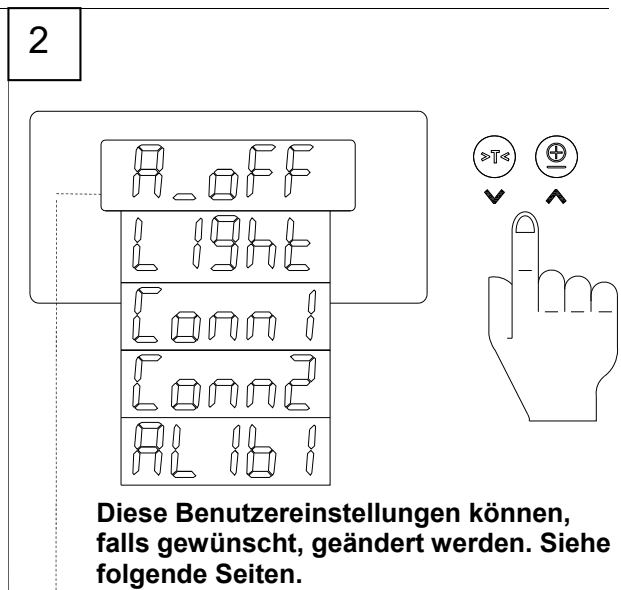
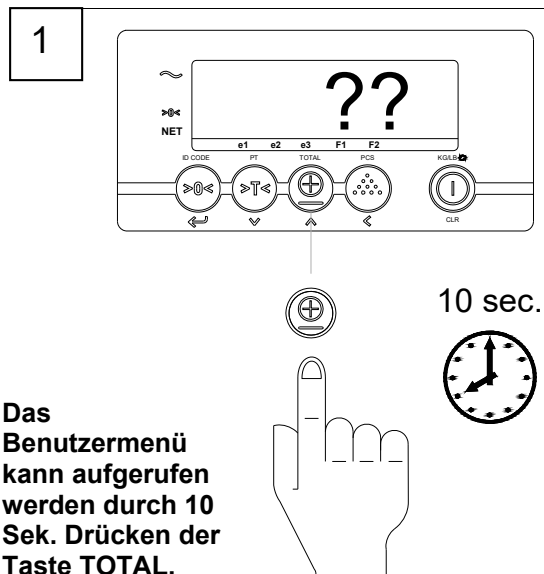


Wenn die Waage mit einem Drucker und einer Zusatzplatine ausgestattet ist, kann das Datum und die Uhrzeit zusammen mit der Gewichtsinformation gedruckt werden.

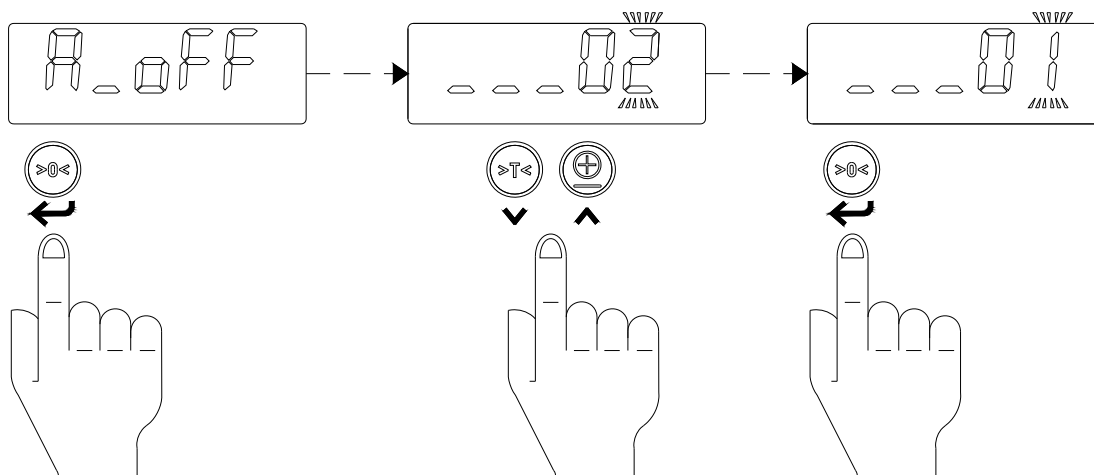
6.10 KG- LB (Pounds) Umschaltung



6.11 Benutzereinstellungen

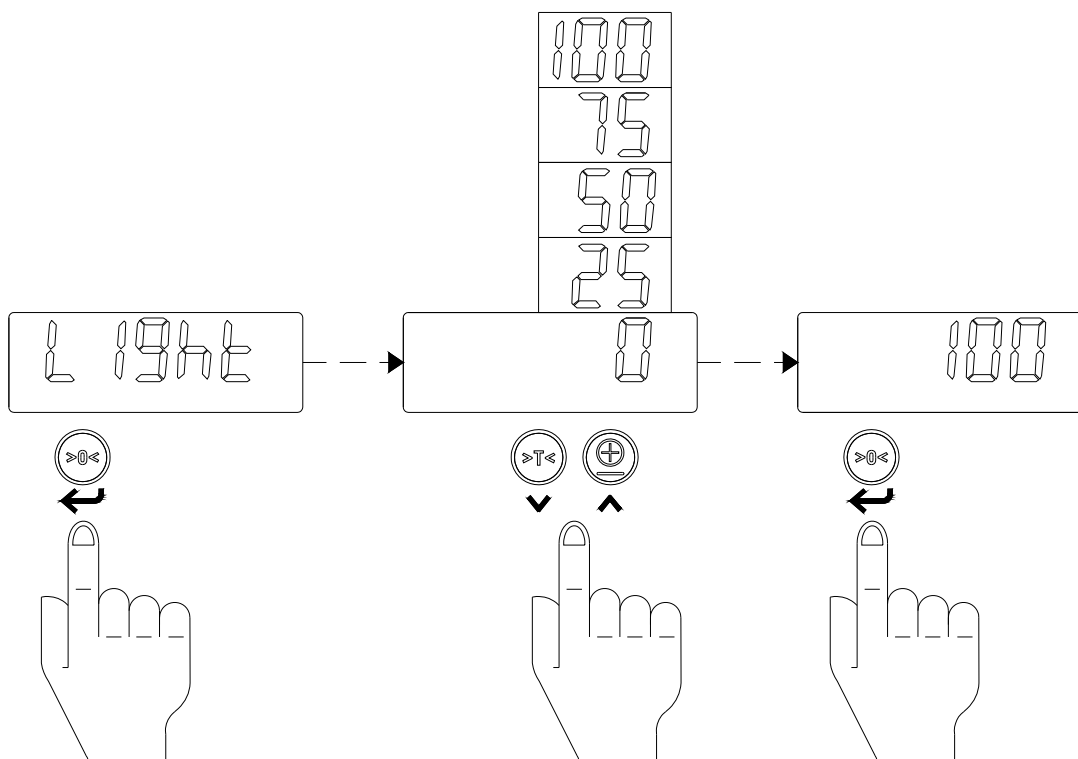


Einstellung der automatischen Abschaltzeit Indikator



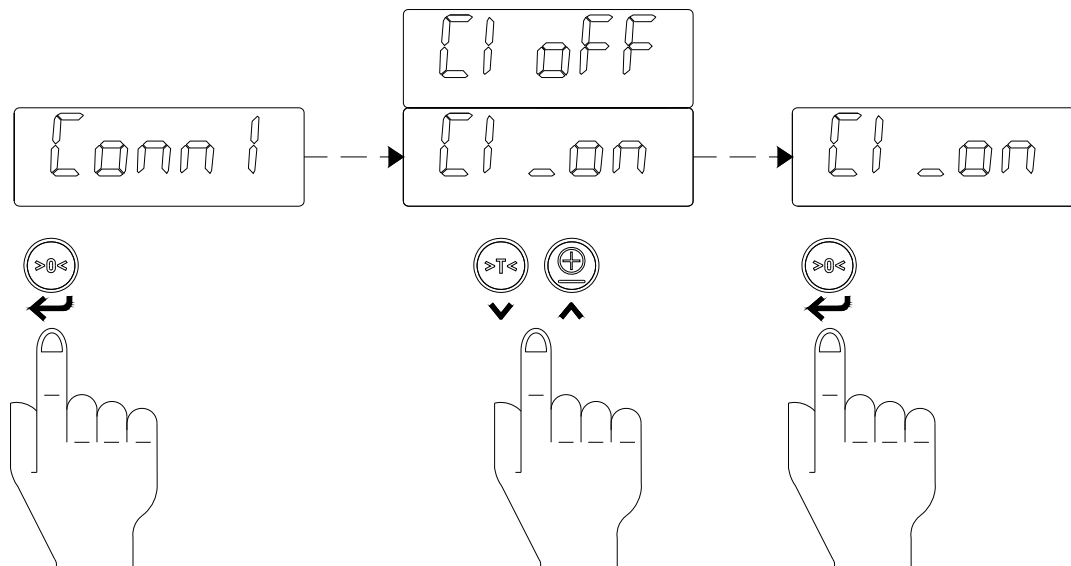
0 Min = Indikator permanent an

Einstellung Hintergrundbeleuchtung (Intensivität in %)



0 % = Hintergrundbeleuchtung aus

(De-) Aktivierung Com Port 1



*Es ist nicht möglich, Com Port 1 zu deaktivieren bei **RVL RF***

(De-) Aktivierung Com Port 2

